



## COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Galliciano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vagli Sotto, Vergemoli, Villa Collemardina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9 - 55032 Castelnuovo G.  
Tel. 0583 644911 - Fax 0583 644901  
Sito: [www.cm-garfagnana.lu.it](http://www.cm-garfagnana.lu.it)  
E-mail: [presidente@cm-garfagnana.lu.it](mailto:presidente@cm-garfagnana.lu.it)  
Tel Eliporto: 0583 666680 - Tel Vivaio Forestale: 0583 618726  
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile 0583 641308  
Orario di apertura al pubblico degli uffici  
Lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle ore 12.30;  
giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle 15 alle 17  
Banca dell'Identità e della Memoria  
Centro di documentazione del territorio

### ORARI SPORTELLI AL PUBBLICO

Catasto, sportello cartografico e Vincolo Idrogeologico:  
lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle 12.30; giovedì dalle ore 8.45 alle 12.30 e dalle 15 alle 17.

SUAP: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9 alle ore 12.

Difensore Civico della Comunità Montana e dei Comuni aderenti: giovedì dalle ore 10.30 alle ore 12.30 previo appuntamento telefonico (0583 644911).

# CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

### ABBONAMENTI 2008

ITALIA: Ordinario € 20,00 - Sostenitore € 25,00 - Benemerito € 50,00.  
ESTERO Qualsiasi destinazione € 35,00.  
Pubblicaz. foto: Abbonati € 38,00, non € 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non € 30,00.  
C.C. Postale 13239553  
C.C. Bancario IT 47 Y 06200 70180 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. e Fax (0583) 644354

e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XVIII - N. 3 - Marzo 2009 - € 2,00

ISSN 1722-716X

## ATO, GAIA E LE TARIFFE D'ORO

Le tariffe dei servizi locali sono enormemente rincarate negli ultimi dieci anni: tutti gli aumenti di prezzo sono abbondantemente a 2 cifre: globalmente siamo intono al 50%. Se in cambio di questa mazzata sui bilanci familiari, le forniture della luce e del gas, dell'acqua, della raccolta dei rifiuti e dei trasporti urbani sono migliorate in qualche cosa che possa giustificare un tale esborso, lo giudichino i consumatori. A delineare questa situazione sconcertante, del resto già percepibile - se non quantificabile con precisione - da parte dei cittadini è una ricerca di Unioncamere, l'associazione delle Camere di Commercio. Il numero da tenere presente rispetto a tutti gli altri è la crescita dell'inflazione in questo decennio: cumulativamente, secondo l'ISTAT, è ammontata al 28% fra il 1999 e il 2008; invece il complesso dei servizi erogati dalle società controllate dagli enti locali è rincarato oltre il 50%, cioè il doppio. Nel dettaglio l'acqua è il bene che è rincarato di più, il 61,4% che corrisponde a poco meno del triplo dell'inflazione. Il secondo balzo è stato quello delle tariffe del gas +45%, seguito dal rincaro delle spese per i rifiuti +43%. (A Castelnuovo, per fare l'esempio a noi più vicino, ma non solo, la crescita è stata circa il 30% lo scorso anno ed uguale è la previsione di aumento nel corrente anno). Vi siete mai chiesti come viene calcolato il giusto prezzo per il servizio dell'acqua? Nella

nostra provincia, gestore unico e affidatario da parte di ATO1 Toscana nord è GAIA, azienda a capitale interamente pubblico, con amministratori nominati dalla politica. Ci troviamo in una condizione di monopolio assoluto di un bene primario di cui nessuno può privarsene (a meno di andare a fare il bagno, lavarsi e bere l'acqua del mare fintantoché non si passi a tassare anche quella). Ad assicurare le tariffe eque (si fa per dire) dovrebbe essere un'autorità, che si chiama appunto ATO (Autorità di Ambito Territoriale Ottimale), la cui assemblea determina le scelte ed è costituita da tutti i sindaci (51) dei comuni dell'area di influenza. Questo genera un conflitto di interessi evidente, infatti se i comuni sono azionisti di GAIA significa che il controllore (i comuni in ATO) controllano se stessi. Il regime di monopolio fa sì che ATO e Gaia continuino a comportarsi, lo abbiamo già scritto e continuiamo a ribadirlo, come una spa a capitale privato, dove i comuni e i suoi rappresentanti sono ben lontani da essere ricordati per una gestione oculata nell'interesse dei cittadini; fanno sorridere i proclami di sindaci e partiti che affermano non voler aderire alle "mutazioni di ciò che hanno voluto e creato".

Come se non ciò non fosse stato sufficiente i sindaci hanno ben pensato di introdurre una variazione statutaria di GAIA con l'art. 7bis, (20 dicembre 2007) per introdurre un nuovo Controllore, un "Organismo di coordinamento intercomunale" nominato dai comuni e al cui interno è prevista la nomina di una commissione guidata da un presidente e vicepresidente; i compensi non sono stati fissati ma pensare che siano ancora laute elargizioni non facciamo certo peccato, considerati i precedenti. Lo scopo sarebbe quello di "implementare ulteriormente un controllo sulla società stessa analogo a quello che i soci potrebbero esercitare sui servizi a loro forniti qualora gli stessi non fossero stati oggetto



L'Antica fonte di Camporgiano.  
Quando le pubbliche fontane non avevano il contatore...

di affidamento diretto (cosiddetto *in house providing*). Il deliberato della convenzione ha già l'esecutività di tutti i comuni, si tratta solamente di darne attuazione con la nomina dei rappresentanti. Con tutti questi controllori e controllati verrebbe da pensare che anche i nostri sindaci non si fidano più molto gli uni degli altri, hanno una necessità quotidiana di essere controllati, confermando ormai una sensazione diffusa nei cittadini.

Lo scorso 17 febbraio, l'assemblea dell'ATO1 ha deliberato il piano di risanamento proposto dalla società GAIA, un aumento del 30% delle tariffe, meno del ventilato rincaro proposto intorno al 40%, ma pari ad

### ALL'INTERNO

Pagg. 3-4 Un po' di storia sul "Buco della Tambura" G. Rossi  
Pag. 4 Arte in Garfagnana S. Lunatici, E. Pieroni  
Pag. 5 Tambura: foro sì o no? I. Galligani  
Pagg. 5-6 I Longobardi e i pastori di Vagli P. Notini  
Pagg. 6-10 Cronaca

### Le Rubriche

Pag. 4 Fisco e Economia L. Bertolini  
Pag. 7 Notiziario Comunità Montana della Garfagnana  
Pag. 10 Sport F. Bechelli  
Pag. 10-11 Tristi notizie  
Pag. 12 L'Altra Garfagnana:  
Famiglie garfagnine sul web M. Bellonzi



## Banca della Garfagnana

La banca che cura gli interessi locali.  
I tuoi interessi

Sede: GRAMOLAZZO - Minucciano - Via P. Tonini, 84 - Tel. 0583 69411

Filiali: CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Valmaira, 26 - Tel. 0583 643217

PIAZZA AL SERCHIO - Via Roma, 22 - Tel. 0583 605670

CAMPORGIANO - fraz. Filicaia - Via F. Vecchiacchi, 41/43 - Tel. 0583 612060

Internet: <http://www.bancadellagarfagnana.com> - e-mail: [bccgarfagnana@tin.it](mailto:bccgarfagnana@tin.it)

un terzo del costo precedente. Un piano dovuto per cercare di salvare una società dal tracollo finanziario, dopo che la Corte Costituzionale aveva sancito l'illegittimità del pagamento da parte dei cittadini del servizio di depurazione ove questo non esista o sia inattivo. E quindi ne è conseguita la restituzione ai cittadini delle somme non dovute, si parla di circa 4 milioni di euro cioè il doppio del capitale sociale, decine di milioni di euro e la necessità di ricercare nuovi introiti per la gestione della società.

E così ancora una volta nel carrozzone messo in piedi dalla politica, in cui ribadiamo sono i sindaci a dettare le scelte, tocca ancora ai cittadini pagare le conseguenze dei guasti causati dai CDA, serbatoi di collocamento della politica.

E' questa la logica che ha animato fin dalle origini la nascita di Gaia ma anche di altri società o consorzi a capitale pubblico: "parco macchine da far invidia a multinazionali, funzioni dirigenziali per tecnici e dipendenti, prebende per amministratori" avevamo già avuto occasione di scrivere, furberie e stranezze, per carità sempre legali o legalizzate, di cui è venuto però il momento di rendere conto ai cittadini.

E i "primi cittadini" (in questo caso si fa per dire) vorrebbero ancora far credere come la responsabilità a loro non si addica. E' opportuno ricordare i comuni garfagnini che hanno, con senso di responsabilità, negato il loro consenso al piano e all'aumento delle tariffe: Villa Collemandina, Castiglione di Garfagnana, Careggine, ma anche Barga. Altri hanno deciso di disertare l'assemblea come se il problema per loro non avesse valenza: Sillano, Giuncugnano, San Romano, Camporgiano, Vagli Sotto, Vergemoli, Fosciandora, Molazzana; Castelnuovo di Garfagnana ha scelto invece di non decidere, ambigualmente, astenendosi. Non solo il piano prevede l'aumento delle tariffe ma scende anche la detassazione per i comuni montani, che passa dal 19 al 17%. Un aumento irraguardoso verso la gente che molto già si sacrifica per arrivare a fine mese, con stipendi e pensioni vergognose, per portare avanti la responsabilità di famiglia.

E allora ci domandiamo anche per quanto tempo ancora dovremo sopportare la gestione di GAIA? La condizione economica, finanziaria, gestionale e sociale di questa società che è il risultato fallimentare di un'azienda nata male e amministrata peggio. Ci domandiamo di chi è la colpa di tutto quanto. L'autorità di Ambito, dei sindaci, degli amministratori o dei dirigenti, chiunque sia il colpevole, il risultato del fallimento è sotto gli occhi di tutti e nelle tasche dei contribuenti. Scelte politiche e gestionali sbagliate, poltrone da conservare e magari crearne di nuove, costi alle stelle, incomunicabilità con l'utenza, sono mali quotidiani. Forse sarà proprio questo l'iter di una strategia sotterranea per aprire le porte al privato che con quattro soldi si porta a casa il bene, ancor oggi pubblico, del sistema idrico integrato.

Che paghi chi ha sbagliato, sapendo di sbagliare e di non essere punito, che finisca la crescita dei CDA e delle false privatizzazioni; che fallisca pure GAIA e si ritorni ai vecchi tempi quando ogni comune gestiva le risorse idriche ricordando che l'acqua è un bene primario e di tutti, e non può essere affidato alla logica di nomine politiche, di spartizione di laute prebende per chi vive di rendita in un obsoleto gioco di spartizione politica, ma a tecnici preparati. La gente è stanca di vedere i soliti carneadi ingrassare senza merito in barba ai loro miseri 500 euro di pensione.

## CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore Responsabile:  
Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Flavio Bechelli,  
Italo Galligani, Pier Luigi Raggi

Consiglio di amministrazione: Marsilio Ballotti,  
Manuele Bellonzi, Luciano Bertolini

Soci: Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pili,  
Quinto Sinforiani, Antonio Tognelli.

Collaboratori: Bruno Bellosi, Mario Bonaldi,  
Silvia Cavani, Enzo Cervioni, Silvio Fioravanti,  
Fabio Lucchesi, Simona Lunatici, Paolo Notini,  
Elisa Pieroni, Giovanni Pitzoi, Gilberto Rapaioli,  
Niccolò Roni, Armando Valdrighi.



Fotocomposizione e Stampa:  
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca  
Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X

**SPORT**  
**GUALTIEROTTI**  
ARMI  
CASTELNUOVO GARF.

Tutto per i  
Vs. hobby,  
acquari, uccelli,  
pesci, pesca,  
caccia, sport, armi,  
aria compressa,  
pistole e carabine

libera vendita

Castelnuovo Garfagnana  
P.zza delle Erbe, 2  
telefax 0583 62058

## A RENATO TRAVAGLIA IL RALLY DEL CIOCCO

Renato Travaglia coadiuvato da Lorenzo Granai a bordo della Abarth Grande Punto S2000 ha vinto il 32° Rally del Ciocco e Valle del Serchio, prova di apertura del campionato italiano rally 2009, lasciando alle spalle l'equipaggio Tobia Cavallini-Sauro Farnocchia con la Peugeot 207. Un successo ampiamente meritato frutto di una gara condotta fin dalle prime prove e confermato anche nel secondo giorno di corsa aggiudicandosi otto delle quattordici prove speciali totali.

E' stata una apertura di campionato "anomala", che tra l'altro coinvolgerà anche il successivo rally 1000 Miglia, in quanto i team ufficiali non hanno schierato le loro vetture come forma di protesta nei confronti della Federazione che ha allungato da otto a dieci le gare del calendario.

Di conseguenza anche il pubblico non ha partecipato come nella migliore tradizione dell'appuntamento sportivo.

Ottima la gara dei portacolori garfagnini Federico Santini-Pietro Bruciati impostisi nella classe N3.

Suggestiva e affollata la premiazione dei vincitori nella piazza Umberto di Castelnuovo di Garfagnana nello sfondo della storica Rocca Ariostesca.

Nella foto di "Amico Rally" il vincitore in azione.



## Agli Amici ABBONATI

*In moltissimi hanno già rinnovato l'abbonamento, Li ringraziamo perché il loro puntuale e rinnovato affetto ci consente di proseguire il nostro impegno serenamente.*

*Ci auguriamo che anche i ritardatari vogliano, in tempi brevi, mettersi in regola.*

*Proprio grazie alla puntualità con cui la maggior parte dei fedeli abbonati ci invia l'annuale adesione e la generosità di tanti abbiamo, anche quest'anno potuto mantenere invariato il prezzo dell'abbonamento; vorremmo continuare a farlo anche nel prossimo anno.*

**Tappezzeria Grisanti**  
di Gian Mauro  
Arredamenti Antiquariato  
Castelnuovo Garf. (Lu) via Roma, 5  
Tel. & Fax 0583-62148

**ALBERGO RISTORANTE**  
**L'Appennino**  
da Pacetto  
**CUCINA CASALINGA**  
**SPECIALITÀ FUNGHI, CACCIAGIONE**  
55030 San Pellegrino in Alpe  
Tel. 0583 649069 - 0583 649112

**tardelli**

ARREDAMENTI

**NUOVO CENTRO CUCINE**

**Veneta Cucine Varenna**

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547  
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it



OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA

**PACCAGNINI**

• OTTICO DIPLOMATO •

Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

**OTTICA - LENTI A CONTATTO SABRINA**

Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA



## SCUOLA GUIDA

**AQUILINI**  
simone

www.simoneaquilini.it

- CASTELNUOVO di GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA (Lu) - Via di Canteo, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA (Lu) - Via della Repubblica - Tel. 0583 708367
- LUCCA (Lu) - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946

E-mail: studioaquilinisimone@libero.it

**AGENZIA PRATICHE AUTO MOTO**

**ARREDAMENTO ARTICOLI REGALO**  
**Boutique**  
**della Casa**  
Castelnuovo Garfagnana (Lu)  
0583 62765

Via Farini 3/6

**Pieri e Nardini**

**Bomboniere per**  
**Matrimoni • Comunioni**  
**Battesimi**

Torrefazione - Dolciumi

Via Fulvio Testi - Tel. 0583.629554  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)



LAVORAZIONE MARMI & GRANITI

**DINI MARMI**  
di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.

Sito Internet: www.dinimarmi.it  
E-mail: staff@dinimarmi.it

55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977



**VECCHIO MULINO**  
**Osteria - Enoteca**

**Punto vendita prodotti**  
**tipici della Garfagnana**

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.  
Tel. 0583/62192

## De Cían

### ARREDAMENTI

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE  
ARREDAMENTI SU MISURA  
ANTIQUARIATO RESTAURO

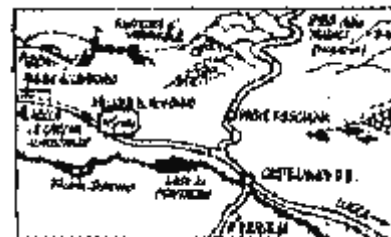
Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)  
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460  
www.decian.it



Tel. 0583/68375  
349/8371640

SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.  
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemantina - Lucca  
email: ligniti@sistemidepurativi.it



ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

## UN PO' DI STORIA SUL «BUCO DELLA TAMBURA»

Già da alcuni mesi in Garfagnana si sta vivacemente discutendo sul traforo della Tambura, come se fosse la più brillante intuizione politico-economica mai pensata prima, per dare finalmente sviluppo e ricchezza a tutta la valle del Serchio.

In realtà la maggior parte delle persone è invece propensa a credere che si tratti di una felice trovata elettorale, che, pur avendo il merito di avere acceso un interessante dibattito sulla stampa locale e regionale, nulla ha però in sé di nuovo e di originale, dal momento che già più di un secolo fa si parlava seriamente di forare il Monte Tambura e per le stesse odierne ragioni.

Il primo vero studio, eseguito dall'ing. Salvatore Paoletti di Roma, su incarico del Consiglio Provinciale di Massa, risale infatti al 7 marzo 1873, ma, in quella circostanza, il progetto non fu nemmeno preso in considerazione dai rappresentanti provinciali garfagnini, già da tempo in lotta per staccarsi dal «giogo di Massa», a cui, nel 1859, ci aveva provvisoriamente unito il dittatore Farini. A sostenere con grande entusiasmo il progetto Paoletti fu invece l'allora sindaco di Vagli, Pietro Trombi, ma purtroppo non ebbe l'appoggio degli altri municipi del Circondario, tra i quali Castelnuovo, che oltre ad essere il capoluogo, era anche il comune «dominante» per eccellenza.

Non forare allora la Tambura fu sicuramente uno sbaglio che potremmo definire storico, data la mancanza di una viabilità decente tra la Garfagnana e Massa, dove la popolazione garfagnina era costretta a recarsi frequentemente per ragioni soprattutto burocratiche: la Via d'Arni non esisteva ancora e piuttosto remota era anche la possibilità di una rapida aggregazione alla Provincia di Lucca.

Negli anni che seguirono, il «bucò della Tambura» fu riproposto in diverse occasioni, ma sempre più debolmente e con scarso interesse popolare. A quanto sembra anche i vagli si erano rassegnati ad attraversare la Tambura per le normali vie esistenti, tant'è che quando nel 1896 l'onorevole Poli si recò in visita a Vagli, il sindaco Giorgi, nell'espone i vari problemi che intendeva risolvere con l'aiuto del deputato eletto nella nostra circoscrizione, non fece nessun cenno alla realizzazione dell'annoso



Vetta del Monte Tambura.

«bucò». Ormai era opinione comune che Massa, attraverso il foro della Tambura, volesse approfittarsi degli immensi «tesori minerari racchiusi in seno alla nostra catena montuosa»: allora si credeva che le Alpi Apuane, oltre agli agri marmiferi, fossero anche molto ricche di ferro e di rame.

Da parte massese le pressioni per l'ipogeo attraversamento della Tambura ripresero con forza nei primi anni del '900, quando a Vagli Sopra iniziò industrialmente l'estrazione lapidea, ma, al di là di questo Comune, non ci furono altri consensi da parte delle forze politiche e amministrative della Garfagnana. Anzi, a molti sembrò una vera eresia discutere ancora di quest'opera, dopo tutti gli sforzi fatti, e ancora in corso, per la realizzazione della strada ferrata Lucca-Aulla.

Scrivendo al riguardo nel giugno 1902 il direttore del giornale «La Garfagnana»: «Tutti ricordano l'insolito ardore con cui la cittadinanza massese accolse il progetto di un certo Ing. Fantacchiotti, progetto infarcito di madornali errori e di bizzarre trasposizioni a proposito dell'idrografia dei nostri monti; ma questi errori furono appena in tempo per essere segnalati, tanto fu precipitosa la caduta del fantastico progetto venuto su come un fungo, senza alcuna preparazione tecnica, né finanziaria e – cosa più grave – senza neppure la dimostrazione evidente della pubblica utilità...».

A mettere ancor più in evidenza l'inutilità di questa

dispendiosa opera fu soprattutto l'ing. Bartolomeo Santini, con un lungo articolo su «La Garfagnana», qui riportato nelle parti essenziali: «Che i nostri occhi pudichi abbiano proprio a vedere cotesto buco scandaloso? Io non ci credo; perché, fuori di scherzo, si tratta di spese colossali così, che non s'imprendono, quando non sia certa la loro convenienza economica, [...] E' chiaro ch'esso darà senza dubbio maggiore impulso allo svolgimento dell'industria marmifera, ma nulla per le altre industrie, che son pur molte e vitali; nulla per l'utilizzazione della forza motrice dei nostri torrenti, e segnatamente del Serchio; nulla per l'impianto di grandiosi opifici manifatturieri; nulla per quel commercio in genere, cioè

per quegli scambi di prodotti che sono la vita economica e civile del nostro territorio. Per tutte codeste belle cose il buco nella Tambura fa lo stesso effetto del buco nell'acqua; lascia il tempo che trova pur troppo non bello. Mentre la ferrovia Lucca-Aulla, e meglio ancora la Lucca-Modena, è tutto per noi».

Il problema Tambura fu nuovamente sollevato, nel 1911, dall'onorevole massese Pellerano, a cui però il direttore de «La Garfagnana», Giuseppe Bernardini, rispose con le seguenti parole: «Il crinale delle Alpi Apuane è un baluardo insormontabile, che divide due dialetti, due classi, due varietà etniche». Certamente forando la Tambura nulla sarebbe cambiato sotto questo profilo, ma all'onorevole Pellerano interessava l'aspetto politico e commerciale, che il Bernardini aveva invece intenzionalmente ignorato.

La verità è che la maggior parte degli amministratori garfagnini voleva che il nostro territorio fosse aggregato a Lucca e quindi scartare a priori qualsiasi iniziativa promossa dalla Provincia di Massa Carrara era una forma di lotta.

Finalmente, dopo tanto «combattere», nel 1923 la Garfagnana passò sotto la Provincia di Lucca e dal quel momento perforare la Tambura non ebbe più alcun senso. Viabilità e interessi, come fu detto durante un comizio, «seguivano adesso la direzione del Serchio».

Dell'argomento Tambura si riparlò ancora nei primi anni

segue a pag. 4



ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE !!!

PRATICHE AUTOMOBILISTICHE:

PASSAGGI DI PROPRIETÀ E REVISIONI

VISITE MEDICHE NELLE NOSTRE SEDI

QUALITÀ! PREZZO! CORTESIA!

INTERPELLATECI!

CORSI RECUPERO PUNTI

PATENTI CICLOMOTORI

Castelnuovo G. (Lu) tel. e fax 0583.62549

Piazza al Serchio (Lu) tel. 0583.696115



## GUIDO PIERINI

FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI  
VERNICI - MATERIALI EDILI

55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)  
Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653



Il nostro stile

la vostra personalità

Studio d'Arte Fotografica

piazza porto d'oro, 9 - chivari (Lu) - tel. 0583.800190  
via E. Testi, 13 - Castelnuovo G. (Lu) - tel. 0583.62522  
sito internet: www.studioarte fotografica.it  
indirizzo e-mail: info@studioarte fotografica.it





**Piero Pieroni**  
Ingrosso

Via G. Pascoli, 22  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. e Fax 0583-62301

CALZE - MAGLIERIA - INTIMO - MERCERIA  
CARTOLERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA - SAPONI

segue da pag. 3

del dopoguerra, ma le ragioni per ottenere un collegamento immediato col versante apuano erano ovviamente cambiate: ora la parola chiave era il turismo, ma nemmeno questa volta i pareri dei cittadini furono concordi. Fu nel 1973 che, finalmente, tutta la Garfagnana si trovò unita «per mettere a diretto contatto la gente del mare con quella dei monti» attraverso il «Foro Bianco», come venne in quegli anni chiamato il nuovo progetto Tambura. «Il problema è sentito anche dai giovani – scriveva il direttore de «La Garfagnana» Luigi Suffredini – e ci ha commosso questo “fervore” non strumentalizzato da alcuno, solo “sentito profondamente”. In ogni strato sociale, in ogni età».

Per sensibilizzare l'opinione pubblica 150 automobili sfilarono per le strade della Garfagnana gettando manifestini con scritto: «Per un miglior domani vogliamo il foro delle Apuane». Ma anche allora tanto entusiasmo finì in una bolla di sapone, e certamente non per colpa della popolazione. Quanto all'attuale proposta del Sindaco di Vagli, al momento ha trovato, sia nei municipi della valle che in altri organi amministrativi e istituzionali, consensi e dissensi, a seconda dello schieramento politico di appartenenza. Netta è stata invece l'opposizione degli ambientalisti e degli speleologi, preoccupati soprattutto per le falde acquifere e per l'ecosistema montano. Mentre indifferente è rimasta gran parte della gente comune, che non crede possibile, in un momento di così grave recessione mondiale, che lo Stato possa finanziare un'opera tanto costosa e d'interesse soltanto locale.

In ogni caso, per vedere se finalmente sarà la volta buona, non ci resta che aspettare. *Chi vivrà vedrà*, dice infatti un vecchio adagio sempre molto attuale.

Guido Rossi

## ARTE IN GARFAGNANA

### L'arte di Banduccio Trenta a Careggine

Nella chiesa di San Pietro a Careggine si conserva un'opera di notevole livello qualitativo, che ancora una volta testimonia chiaramente come in passato, anche nelle chiese periferiche della Garfagnana, si raggiungessero alti risultati artistici.

Si tratta di una tela risalente al XVII secolo e attribuita a Banduccio Trenta, raffigurante l'Ultima Cena.

Il dipinto, di notevoli dimensioni (209 x 163 cm), risulta molto più imponente dal fatto di essere inserito in una grande cornice di gusto tipicamente barocco, realizzata in legno dorato e decorata con eccessivi ornamenti a girali floreali, come vuole il gusto dell'epoca.

La scena rappresentata si svolge in una sala circondata da colonne, forse ad evocare un tempio, ma lo spazio risulta estremamente ridotto e assai opprimente, essendo del tutto occupato dalle dodici figure, di dimensioni sproporzionate, che siedono al tavolo.

Al centro, seduto al posto di capotavola, sta Gesù e sopra



**ELETTRODOMESTICI  
ILLUMINAZIONE  
ARTICOLI  
DA REGALO**

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi  
55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089  
E-mail CEBSNC@inwind.it



di lui, sospesi nell'aria, due putti alati che sorreggono un calice da cui esce l'ostia illuminata da un'aura divina. Tutto il gruppo è riparato da un baldacchino verde, appeso al soffitto. In mezzo al tavolo è servito per i commensali un agnello, che rimanda al sacrificio che Gesù stesso, di lì a poco, dovrà sopportare.

I dodici apostoli, disposti ai lati del tavolo, sono posizionati quasi tutti di profilo, alcuni a tre quarti. Le fisionomie dei volti sono piuttosto irregolari, i tratti abbastanza pronunciati, le palpebre marcate e gli sguardi accentuati, determinano così una forte intensità delle espressioni. Molto caratterizzati nei tratti sono i due personaggi in primo piano che conversano tra di loro, avvolti in ampi mantelli, ai piedi dei quali stanno due animali, un cane e un gatto che partecipano anch'essi al momento molto intenso che si sta compiendo nella scena.

Le caratteristiche stilistiche appena menzionate hanno permesso di attribuire il dipinto, anonimo fino a qualche anno fa, al pittore Banduccio Trenta. Di questo artista lucchese sono note numerose notizie biografiche. Figlio di "Lodovico di Bandugio" fu battezzato nella chiesa di San Frediano il 25 febbraio 1588 e morì il 15 luglio del 1644. Si sposò con certa Maria Paoli, da cui ebbe numerosi figli, ma piuttosto scarse sono invece le notizie relative alla sua attività pittorica, tant'è che le sue opere sono state rintracciate solo grazie ad accurati raffronti stilistici con un'Assunzione autografa, posta nella chiesa di San Salvatore a Lucca. Per la produzione artistica seicentesca questa è sicuramente un'opera di una discreta importanza. Siamo in un periodo in cui era forte l'esigenza di ridefinire i concetti principali della fede cattolica, uscita dal difficilissimo periodo della Riforma protestante che aveva messo in dubbio i suoi fondamenti. Come accade nel resto d'Italia anche Lucca avverte questa necessità di comunicare anche attraverso l'arte i messaggi della religione e dal centro della diocesi farli arrivare anche nelle località più lontane, utilizzando come veicoli principali gli artisti che operavano al tempo in città. A quanti capiti di passare per Careggine è consigliata una visita!

Simona Lunatici, Elisa Pieroni



**Centro Casa  
Bonaldi**

Articoli Casalinghi e da Regalo  
Lampadari - Giocattoli  
LISTE DI NOZZE

Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

## FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

### AGEVOLAZIONE PRIMA CASA

La Commissione Tributaria Provinciale di Pisa in data 26.01.2009 ha emesso una interessante sentenza in merito all'agevolazione "prima Casa". La Commissione ha stabilito che il mancato trasferimento della residenza entro il termine di 18 mesi dall'acquisto dell'immobile adibito ad abitazione principale non determina la decadenza delle agevolazioni se è stato determinato da forza maggiore quale ad esempio il mancato rilascio da parte del Comune del permesso di abitabilità per il mancato collegamento degli scarichi al sistema fognario.

### I.C.I. - Esenzione per Enti no-profit

Il Ministero dell'Economia e Finanze con circolare del 26.01.2009 n. 2/DF ha chiesto che l'esenzione ICI riconosciuta agli immobili posseduti da Enti non Commerciali spetti a condizione che gli stessi siano utilizzati direttamente ed esclusivamente per lo svolgimento di attività non aventi natura commerciale.

A tal fine rileva l'attività effettivamente svolta negli immobili e non l'attività indicata nello Statuto dell'Ente.

### POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA

E' stato introdotto l'obbligo per le Società di indicare il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) nella domanda di iscrizione al Registro delle Imprese presso la Camera di Commercio. Le Società già costituite alla data del 29.11.2008 dovranno comunicare l'indirizzo di posta elettronica certificata entro 3 anni dall'entrata in vigore del decreto.

Tale obbligo si applica anche ai professionisti iscritti in albi o elenchi i quali dovranno comunicare ai rispettivi ordini professionali l'indirizzo della posta elettronica certificata entro il 29.11.2009.

### ISTAT GENNAIO 2009

L'indice ISTAT del mese di Gennaio 2009 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 1,50% per la variazione annuale, ed al 4,40% come variazione biennale. I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

## EFFETTO CINEMA

Anche quest'anno "Effetto Cinema", la rassegna organizzata dalla Comunità Montana della Garfagnana in collaborazione con Cinit-Cineforum Italiano, propone sei film significativi nella storia del cinema, selezionati e commentati in sala da critico cinematografico Marco Vanelli. Per sei venerdì, alle 21, 15 al cinema Eden di Castelnuovo Garfagnana, dal 27 febbraio al 3 aprile molti appassionati si sono ritrovati e si ritroveranno per apprezzare i film: "Onora il padre e la madre" di S. Lumet (2007), "La Provinciale" di M. Soldati (1952), "L'anno in cui i miei genitori andarono in vacanza" di C. Hamburger (2006), "Il seme della discordia" di P. Corsicato (2008), "Il matrimonio di Lorna" di J. e L. Dardenne (2008), "Tutta la vita davanti" di P. Virzi (2008). Il biglietto di ingresso è di € 2,50.



**TERRA**  
UOMINI E AMBIENTE

Società Agricola Cooperativa  
INGEGNERIA NATURALISTICA  
MANUTENZIONE VERDE  
PARCHI GIARDINI  
E ARREDO URBANO  
LAVORI FORESTALI  
SISTEMAZIONE IDRAULICA

Sede Legale : Via Enrico Fermi n° 25  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583/644344 Fax 0583/644146  
E-Mail: tua@tua.it - Sito web: www.tua.it

Soc. Certificata al Sistema Qualità  
**SINCERT**  
Registraz. n° 030 A  
**QICIC**



**Moscardini**  
Abbigliamento  
dal 1963

Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

Nel verde e suggestivo ambiente del Parco dell'Orecchiella



**LA GREPPIA**  
PARCO DELL'ORECCHIELLA

Organizzazione  
Matrimoni  
Banchetti  
e Compleanni  
a domicilio

Tel. 0583-619018 - 619020  
55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA

## Locanda l'Aquila d'Oro



Albergo Bar Ristorante  
Cucina tipica nel rispetto  
delle tradizioni gastronomiche  
della Garfagnana

- Ampie sale
- 8 confortevoli camere  
con bagno e TV sat

mercoledì chiuso

S.A.R.M. di Salotti Annarita s.a.s.  
Via Vicolo al Serchio, 6 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62654 - Cell. 338 1012345

## GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO



Vendita ric. e acc.  
Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24  
☎ e Fax 0583.62049  
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. 0583.65678

TORTELLI TORTELLI  
BORSE  
SCARPE  
TORTELLI

☎ 0583.62175

Via N. Fabrizi  
"La Barchetta"  
CASTELNUOVO G.

VALIGE  
**TORTELLI**

Marche di massima  
garanzia

## TAMBURA: foro sì o no?

Da qualche mese, a quello che si legge sui giornali, l'argomento del giorno, per la Garfagnana, appare l'idea, sostenuta dal sindaco di Vagli, relativa al traforo del monte Tambura che, in poco più di quattro Km, assicurerebbe un rapido collegamento con le zone della Versilia e di Massa. Il progetto, che non è nuovo, ma è la riedizione di prospettazioni già messe in campo da decenni, ha suscitato, da un lato incondizionati consensi e, dall'altro, una feroce opposizione e una sostanziale contrarietà. Senza voler prendere posizione per una forma di appartenenza politica, mi piacerebbe ragionare sul tema, cercando di mettere in luce gli aspetti che possono apparire positivi e quelli che, invece, possono destare legittime preoccupazioni.

In primo luogo, mi sembra giusto partire da una considerazione fondamentale e, credo, indiscutibile: la Garfagnana soffre, da sempre, della mancanza di accettabili collegamenti, non solo con il capoluogo di Provincia ma, anche e soprattutto, con la grande viabilità del nord e con quella della zona turistica del comprensorio Versiliense e Massese. Chi percorre le nostre strade, per motivi di lavoro, di commercio di turismo, non può non notare che esse sono strette, tortuose, caratterizzate da attraversamenti di una miriade di paesi, in una parola, assolutamente inadeguate al tipo di traffico moderno che si è sviluppato negli anni, anche a seguito di insediamenti industriali come quello della Fassa Bortolo. Qualcosa si è mosso (la variante di Castelnuovo in Via di completamento, quella di San Donnino finalmente inaugurata) ma, nel complesso, la situazione resta assai difficile e irta di problemi di ardua soluzione.

Fatta questa premessa, vediamo di collocare il possibile traforo del monte Tambura in una giusta prospettiva: 1) Gli indubbi vantaggi sono costituiti dalla prospettiva di raggiungere Massa e la Versilia con un percorso di circa 20 km da Vagli o dall'eventuale percorso alternativo di Gorfigliano. La galleria fino a Resceto sarebbe lungo 4,3-4,5 Km, in pendenza dalla Garfagnana (metri 680 s.l.m.) all'uscita massese (m. 500 s.l.m.). Il lavoro, secondo una stima approssimativa, verrebbe completato in circa 4 anni con un impegno lavorativo pari a circa 150-170 mila giornate cioè con squadre di 30+30 operai in due turni. Il costo approssimativo sarebbe di circa 100 milioni di a cui andrebbero aggiunti i costi per un raccordo migliorativo Poggio-Vagli e Resceto-Massa. Qualcuno rileva che gran parte della spesa potrebbe essere coperta con i proventi del marmo da estrarre nell'eseguire il foro.

I tecnici sostengono, però, che solo un marmo di altissima qualità potrebbe sortire tale risultato. Un materiale, invece, che fosse possibile estrarre dalle cave a cielo aperto, non sarebbe conveniente da escavare perché porterebbe ad un notevole ritardo nei lavori.

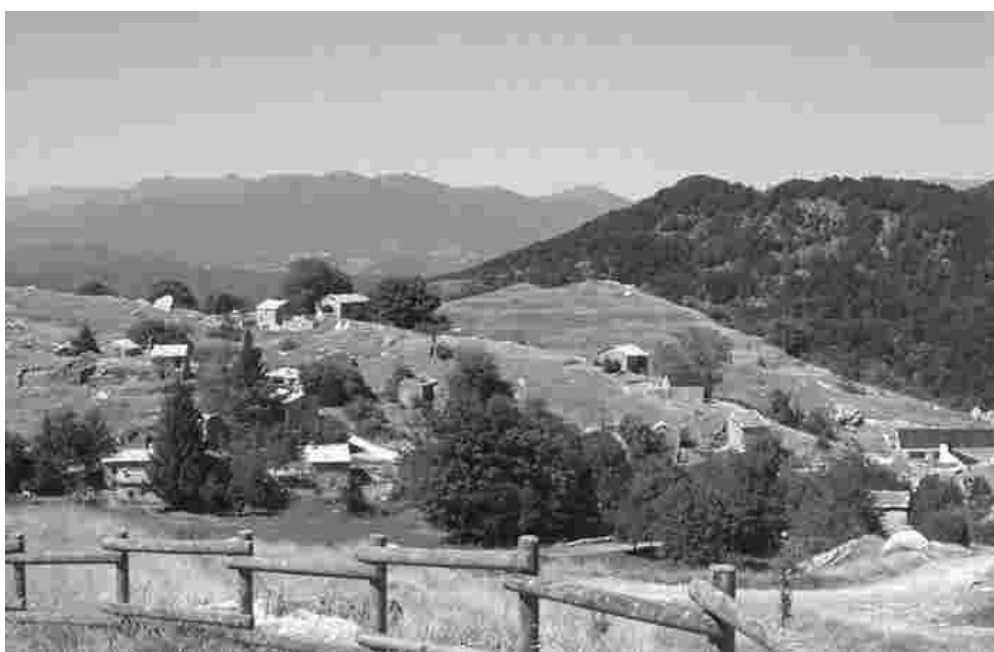
2) Le perplessità e i dubbi attengono tutti all'aspetto paesaggistico e, più in generale, vincolistico del problema. Sulle Apuane esistono numerose limitazioni Siti Interesse

Regionale (S.I.R.) e Siti Interesse Comunitario (S.I.C.) Parco previste dalla legislazione vigente. È certo, poi che nel cuore dei rilievi montuosi vi sono falde freatiche e cavità di natura carsica, rappresentate da grotte e abissi che sembrano più numerosi dalla parte di Gorfigliano. Sono preoccupazioni da non sottovalutare, ma i tecnici sostengono che possono essere adeguatamente tamponate. Dato che la galleria andrebbe in profondità, sotto i settecento metri, non appare molto probabile incontrare falde acquifere consistenti e zone con caratteristiche carsiche. L'imbocco della galleria, infine, non realizzerebbe alcun apprezzabile impatto da un punto di vista paesaggistico.

Tanto premesso, mi sembrerebbe ragionevole che gli operatori garfagnini, di intesa, naturalmente con le autorità competenti (Ministero e Regione) si ponessero a discutere sul tema senza paraocchi e sciocchi campanilismi. Certamente il traforo della Tambura (o di altro monte delle Apuane) non sarà la panacea di tutti i nostri mali, viari e non. D'altra parte, esso appare come una occasione di limitare l'isolamento della valle occasione che sarebbe stupido avversare senza neppure discuterne. Molti amministratori hanno già preso posizione favorevole, possibilista o contraria. Speriamo che, dopo un approfondito dibattito, possano diventare un'unica voce.

Italo Galligani

## I LONGOBARDI E I PASTORI DI VAGLI



Campocatino

Certi ricordi di gioventù e l'appassionata curiosità di Dante Verdigi di Vagli Sopra, attento indagatore dei vari aspetti del proprio territorio, sono all'origine di questo articolo per il mensile contributo che il "Corriere di Garfagnana" richiede, per poi inserirlo fra scritti vari e inserzioni pubblicitarie. Mi auguro che questa breve nota di costumanze scomparse, affidate alla carta stampata, abbia qualche lettore e perpetui le memorie, esposte qui di seguito, che all'amico Dante hanno affidato oralmente gli ultimi pastori di Vagli.

Dunque, i pastori vaglini al rientro dalla pianura entravano nei terreni da destinarsi al pascolo e qui il proprietario, o loro stessi, marcavano il luogo a ciò destinato con dei rami di bossolo od altro ad indicare l'area in cui ogni pastore doveva mantenere le proprie pecore senza sconfinare nel pascolo assegnato ad altri. Questa segnalazione del pascolo viene indicata con il verbo ghiffare, ma anche guiffare e biffare. Ovviamente questo avveniva ove muri o muretti mancavano, per esempio nella piana di Campocatino. In questo modo ogni pastore indicava il terreno in cui avrebbe pascolato ed entro cui gli altri non dovevano entrare. In ciò niente di particolare in quanto trattasi di regole comunitarie riguardanti lo sfruttamento dei prati, se non che il verbo ghiffare o viffare o biffare è voce che ha origini germaniche e che quindi può essere entrata nell'uso solo dopo la conquista longobarda di buona parte dell'Italia. Facendo riferimento al libro *Vestigia longobarde in Italia (568-774)*. *Lessico e antropologia*, di Nicoletta Francovich Onesti, poiché al verbo *wifare* è dato il significato di "prender possesso di un terreno, spazzar via, sequestrare", la parola longobarda ben corrisponde a ciò che il pastore compie di fatto con il suo delimitare l'area a lui riservata per il pascolo, ne prende possesso. Ma il verbo, come scrive la glottologa, è "denominale e tratto da *wifa*", per cui a questo punto dovrei spiegare anche il significato della parola *wifa*; ma preferisco prima aggiungere un ricordo personale. Quando da ragazzo al seguito di mio padre, veterinario, percorrevo la strada per Vagli, non so se una o più volte, avevo notato la presenza di mannelli di paglia legati a rami di castagno. Siccome non mi rendevo conto del

perché della paglia fosse in un castagneto chiesi spiegazione del fatto. Mio padre mi spiegò che il mannetto era un segnale per i pastori, voleva dire che le pecore non dovevano spingersi nel castagneto. Probabilmente si era in settembre: le castagne iniziavano a cadere e i pastori scendevano dai vari alpeggi della conca di Vagli per recarsi alla stazione del Poggio, dove caricavano le pecore sui carri merci per trasferirsi nella pianura lucchese o pisana e livornese. Appreso il significato del mannetto, non chiesi se avesse anche un nome. Ora Dante mi dice che quel mannetto era la ghiffa. Ritornando al menzionato corpus dei termini longobardi, la parola

*wifa* è tradotta come "manipolo di paglia indicante il possesso legale di un terreno", ma anche "segno che delimita la proprietà". Di certo ai più potrà sembrare strano che un mannetto legato ad un albero, come i rami di bossolo usati per delimitare (ghiffare) i prati, rimandino ad epoca longobarda, ma i pastori, e nel caso del castagneto anche i contadini (quelli del Poggio), nel loro agire operavano secondo regole risalenti a quell'epoca. Quindi alla pari dei più antichi documenti storici, e dei reperti archeologici, anche queste usanze rimandano alla Garfagnana.

segue a pag. 6



**CASEIFICIO ARTIGIANO**

*Bertagni Bruno & C.*

dai verdi pascoli della Garfagnana  
la genuinità sulla vostra tavola

**Pieve F. Tel. 0583.62723**



*Hotel Ristorante Belvedere*

Via Statale, 445  
Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m  
Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 • Fax 0583.611043

www.albergo-belvedere.it  
e-mail: info@albergobelvedere.it



**Fioravanti Capretz**  
S.p.A.

**INGROSSO**  
**BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI**  
**VINI e LIQUORI**

55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite  
Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



**LABORATORIO ANALISI - QUALITA'  
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE**

Corsi di formazione per Addetti e Titolari  
di attività alimentari Semplici e Complesse,  
Stesura di Piani di autocontrollo H.A.C.C.P.,  
Controlli microbiologici su matrici  
ambientali ed alimentari

Per informazioni contattare: **Tel. 0583.40011**

Referenti: Dr.ssa Monica Pellini - Dr.ssa Barbara Martinelli

gnana longobarda. Qui potrei chiudere, se non che considerando questa particolare conservazione di costumanze, mi sorge il dubbio che un'altra parola del mondo pastorale possa nascondere un'origine longobarda. Fida è la parola che si usa per l'assegnazione degli alpeggi, e corrisponde alla tassa che si pagava al Comune di Vagli. La parola potrebbe essere una corruzione di *fiuwadia*, ipotesi che si potrebbe sostenere per concordanza semantica, cioè per sostanziale unicità di significato. Infatti *fiuwadia* vuol dire "prato da pascolo" e la fida è l'assegnazione, mi ripeto, ai vari pastori dei pascoli montani. Esiste la fida del Fiocca, la fida di Carcaraia ecc. E' possibile, quindi, che la fida, ossia l'assegnazione dei pascoli, derivi dal termine longobardo *fiuwadia*? Il punto interrogativo è d'obbligo e si pone, come domanda, agli specialisti della materia.

Debbo infine segnalare che il verbo guiffare, nella forma guissare, compare pure nello statuto dei Gherardinghi (Signori delle Verrucole) dell'anno 1272. Anche in questo caso siamo di fronte a regole che riguardano i pastori transumanti in quanto si parla di greggi di pecore (*turma pecudum*) e il periodo a cui si fa riferimento è il mese di maggio o giugno (*mense may vel iunii*). Il Podestà è tenuto a far rimondare e delimitare (o segnalare) e proteggere (*facere remondari et guissari et in defenza esse*) le secche (*seccas*: aree denudate, tagliate, oppure incise?) di *Aqualibus et Bonuino*. In Bonuino si potrebbe riconoscere l'odierna località Bonina, fra Naggio e Petrognano, ove passava una strada percorsa dalle greggi (*viam per quam vadant pecudes per seccam de Bonuino*). Al di là della piena comprensione del testo, non facile, anche qui, come per Vagli, appare un mondo pastorale soggetto a determinate regole comunitarie di cui assai poco conosciamo.

Paolo Notini

## BUCHI NELL'ACQUA

In tanti pensavano che lo scherzo più bello di questo Carnevale 2009 l'avesse architettato chi ci aveva indotto a credere che sotto la "Tambura" si sarebbe realizzato un traforo che avrebbe consentito di tuffarci direttamente nel Mar Tirreno.

Qualcuno scommetteva che la beffa meglio organizzata fosse quella che preannunciava la sfilata di Carnevale a "Ferragosto", magari con un carro tematico su Babbo Natale!

In pochi avrebbero invece immaginato che la burla più esilarante del Carnevale la potesse realizzare proprio GAIA, soprattutto in un momento in cui è un po' meno gaia, per colpa di qualche giudice che a Berlino ha sentenziato che non si può chiedere soldi per l'utilizzo del depuratore ai cittadini che del depuratore non possono neppure usufruire.

Ed invece Gaia, anche se un po' meno gaia, ha fatto credere a tutti che, nonostante la Garfagnana questo inverno sia stata allagata dall'acqua tanto da costringerci

ormai a indossare tutti un bel paio di calosce, nonostante le fonti si siano trasformate in cascate, nonostante ci sia talmente tanta acqua da dissetare un reggimento di ussari e un'orda di unni, nonostante, lo ripeto, trattasi della Garfagnana e non della secca Andalusia, nonostante tutto questo, era necessario deliberare un aumento delle tariffe per il consumo dell'acqua!

Risulta quindi evidente che gli esimi amministratori di Gaia, se pur un po' meno gaia, si meritino pienamente la palma del miglior scherzo del Carnevale 2009!

Ora però, visto che il loro premio l'hanno vinto, potrebbero anche annunciare pubblicamente che era solo una grande burla, un gioco e che le tariffe dell'acqua non saranno aumentate: uno scherzo è bello finché dura poco!

Niccolò Roni



## CRONACA

### Il Panathlon ha festeggiato Mario Moscardini Campione Regionale Endurance 2008

Il Panathlon Garfagnana, con cadenza pressoché mensile, offre momenti di piacevole svago, di accrescimento culturale, di valorizzazione degli sport minori e dei



Un momento della premiazione, da sinistra: il Presidente della Pro Loco Pier Luigi Raggi, il Capitano Donato Manca, il Presidente del Panathlon Alessandro Bianchini, Mario Moscardini, l'Assessore allo sport del Comune di Barga Gabriele Giovannetti, il Colonnello Renzo Corradini.

"Campioni" locali che, con sacrificio, onestà, e tanta passione si cimentano con successo nelle varie discipline sportive.

Venerdì 6 marzo scorso, presso il ristorante da Carlino, a Castelnuovo Garfagnana, è stata la volta di un amico, un socio, un Past President, ma soprattutto un grande sportivo ed un Campione. Stiamo parlando di Mario Moscardini, un nome conosciuto in tutta la Valle, una figura originale per fascino e personalità che oltre

a distinguersi per la sua attività commerciale a Castelnuovo, ha conquistato di recente, il titolo di Campione Regionale Endurance 2008 confermando il successo del 2007.

La serata, come sempre ben organizzata dal Presidentissimo Alessandro Bianchini, è risultata essere molto interessante, ricca di immagini, filmati, spiegazioni e supporti tecnici forniti da qualificati esperti quali Enzo Pardini di Barga e dal Colonnello Renzo Corradini, noto istruttore federale. Sicuramente ai partecipanti è stata offerta l'opportunità di approfondire uno sport ritenuto d'élite e invece alla portata di tutti e certamente, qualche motivo in più per amare il cavallo, animale stupendo che ha scandito la vita dell'uomo fin dall'antichità, condividendo la fatica, pericoli, gioie e dolori.

Una passione, quella per il cavallo, che ha portato Mario Moscardini, dopo anni di allenamento ed affinamento della tecnica, a collezionare numerosi premi ed importanti riconoscimenti sportivi, ultimo dei quali appunto la vittoria del Campionato Regionale Endurance 2008. Le gare di Endurance, sono manifestazioni sportive che mettono in luce le doti di cavaliere e cavallo, nell'effettuazione di percorsi di varie lunghezze, su terreni di diversa natura, in tempi determinati, salvaguardando sempre e comunque l'integrità del cavallo. Le origini di questo sport, risalgono agli Stati Uniti d'America, ai tempi del Far West e solo da una trentina di anni ha preso campo anche in Europa. I tracciati di gara, prevalentemente si svolgono su strade di campagna, su percorsi

più o meno accidentati e la distanza da coprire è di circa 30-40 chilometri. Il concetto di competizione, come più volte ripetuto da Moscardini, non viene estremizzato, perché il primo valore di riferimento in una gara di endurance è la tutela dell'animale. Il cavallo è sottoposto a più visite e controlli sia preliminarmente che successivamente alla gara. Sostanzialmente vince chi riesce a terminare il percorso nel tempo prestabilito salvaguardando il più possibile le condizioni fisiche dell'animale: determinanti i parametri fisiologici e sanitari dell'animale, che devono assolutamente rientrare negli standard pre-stabiliti.

Al termine della conviviale, sono stati consegnati a Mario Moscardini, visibilmente commosso, alcuni

pregevoli omaggi, da parte del presidente del Panathlon Bianchini, del presidente della Pro Loco Pier Luigi Raggi e dall'assessore allo Sport del Comune di Barga Gabriele Giovannetti. Ospite della serata il Comandante la compagnia Carabinieri capitano Donato Manca che ha manifestato particolare interesse all'iniziativa.

Giorgio Daniele

segue a pag. 8

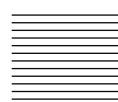
## ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere... **Unisex**

Doccia solare - Trifacciale - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie - Tatuaggi  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

Ristorante  
Albergo



*La Vecchia Lanterna*

CHIUSO IL MARTEDÌ

Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583.639331

SPECIALITÀ PESCE





di  
*Grilli  
Agnese  
e C.  
s. a. s.*



**RISTORANTE  
LA CERAGETTA**

Via Ceragetta, 5 - Tel. 0583.667065  
CAPANNE DI CAREGGINE (Lucca)  
e-mail: laceragetta@tin.it • www.ristorantelaceragetta.com

Apicoltura

**Angela Pieroni**

MIELE, PAPPÀ REALE  
e derivanti dell'Alveare



**Sillicagnana**  
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



**CALZATURE**

e-mail: fontana1@hoymail.com  
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html



**Vasto assortimento  
uomo, donna, bambino  
Calzature artigianali  
e su ordinazione.  
Si eseguono riparazioni.**

Via Fulvio Testi 6/b  
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



## NOTIZIARIO COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

### NUOVO STATUTO PER LA COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

*Approvato dall'Assemblea, all'unanimità, il documento che regolerà l'organizzazione interna dell'Ente ed i rapporti con i cittadini e le istituzioni che operano sul territorio*



La Comunità Montana, presenza viva e dinamica nel tessuto economico-sociale e culturale della Garfagnana, ha un nuovo Statuto, approvato all'unanimità dall'Assemblea. Un risultato importante per l'Ente, che, in tempi rapidissimi, è stato in grado di dare concreta attuazione al processo di riforma del sistema delle autonomie locali per le aree montane voluto dallo Stato e dalla Regione Toscana.

“Le principali novità del documento – spiega il Presidente della Comunità Montana Francesco Pifferi – riguardano gli organi che compongono l'Ente. La Giunta sarà infatti formata da un Presidente e da tre Assessori, contro gli attuali sei, una modifica che consentirà di poter contare su maggiore dinamicità nelle decisioni e su un contenimento dei costi.

Proprio con l'obiettivo di garantire l'equa partecipazione di ogni realtà, l'Assemblea sarà costituita, oltre che dai Sindaci, da un rappresentante di maggioranza e da uno di minoranza per ogni Comune della Garfagnana. La Comunità Montana sarà dotata inoltre di un nuovo

organo, la Conferenza dei Sindaci, che avrà funzioni determinanti per la vita dell'Ente, quali la proposta del nuovo Presidente, lo Statuto e l'approvazione delle convenzioni riguardanti la gestione associata di funzioni e servizi tra Comuni e Comunità Montana. Queste ultime hanno già toccato quota 13, andando ad incidere su settori di particolare rilevanza, come, per esempio, la protezione civile, con la realizzazione del Centro Intercomunale Garfagnana e dell'elisuperficie per l'atterraggio notturno, lo sportello unico per le attività produttive, il catasto ed il difensore civico”.

Una Comunità Montana, quindi, sempre più “casa dei Comuni” e soggetto attivamente impegnato nella gestione dei servizi e nella programmazione socio-economica del territorio.

“Proprio in quest'ottica la Conferenza dei Sindaci svolgerà una funzione di estrema importanza per la valutazione delle iniziative locali, il loro coordinamento ed, infine, il loro inserimento all'interno dei progetti regionali, nazionali e comunitari, dando voce anche alle piccole realtà, che, difficilmente, riuscirebbero altrimenti a poter accedere ai finanziamenti – aggiunge Pifferi - La Comunità Montana attua infatti gli interventi speciali per la montagna stabiliti dall'Unione Europea, oltre ad avere la delega regionale in materia di agricoltura, vincolo idrogeologico e gestione del patrimonio forestale regionale e comunale.

Punti di eccellenza in campo biologico-naturalistico e della tutela della biodiversità sono poi il Vivaio “La Piana”, recentemente diventato sezione della Banca Regionale del Germoplasma, e l'Orto Botanico Pania di Corfino.

Da non dimenticare il ruolo centrale che la Comunità Montana svolge sia in ambito culturale, con la Banca dell'Identità e della Memoria e la relativa collana editoriale, che conta già oltre venti volumi, sia in ambito scolastico, con la gestione dei progetti PIA e INFEA, che l'hanno portata a diventare un vero e proprio punto di riferimento per i cinque Istituti Comprensivi ed i due Istituti Superiori della Garfagnana”.

“Per elaborazione di questo importante documento in tempi così brevi – conclude Pifferi – mi corre doveroso ringraziare la Conferenza dei Sindaci, la Commissione Consiliare Affari Generali, Attività Amministrative e Trasparenza, i componenti l'Assemblea e la struttura amministrativa dell'Ente”.

Ristorante • Pizzeria  
Spaghetteria  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. 0583 639136



www.ilbaretto.org

**Lia GROSSI**  
arredamenti

www.liagrossi.com

disegna la tua casa

Via Pascoli 32, Castelnuovo  
Tel. e fax 0583/62102  
Email: grossi.lia@tin.it



gelateria • bar • pasticceria

**BAIOCCHI**



Tel. 62018 castelnuovo garf.

LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI

**BIAGIONI**

www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria  
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione  
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

Castelnuovo Garf. na via Roma, 38 - Tel. e Fax 0583.62995



Ristorante Albergo  
**da "Carlino"**

**SPECIALITÀ GARFAGNINE**  
• 25 camere con bagno •  
BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE

CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



 **FRATELLI FACCHINI** 

AUTOVETTURE NUOVE USATE  
VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratellifacchini@yahoo.it

**ALBERGO - RISTORANTE**

*Il Castagno*

**Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini**

Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070  
PONTECCIO - GIUNCUGNANO (Lucca)

**LUNARDI**
**MOVIMENTO TERRA** S.r.l.

Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036  
Massimiliano: 335 5209390  
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite  
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo  
tra il verde e la quiete

# DA LORIETTA

*Tipico Ristorante*  
*Ampio locale per cerimonie*  
**Tel. 0583 62191**

# La Briciola

di Loredana Romei

**PROFUMERIA • ARTICOLI DA REGALO**  
**IGIENE CASA E PERSONA**

55032 Castelnuovo Garfagnana  
Via F. Testi, 4/C - Tel. 0583 62339

## XXV ANNI PER IL CARNEVALE DI CASTELNUOVO

Il rione "La Madonna" si è aggiudicata la XXV edizione del Carnevale di Castelnuovo. Per salvare il carnevale qualcosa bisogna fare" il titolo del lavoro che vuole essere un messaggio per cercare di salvare una manifestazione che sta accusando la mancanza di collabo-



Il carro vincitore - foto di Mario Bonaldi

ratori, soprattutto giovani, e l'impegno continua ad essere accentrato sulle solite "storiche" persone. E allora anche il messaggio di verificare la possibilità di realizzare la manifestazione nell'estate, quando possa essere possibile una più ampia partecipazione, magari in occasione della festa patronale.

Comunque anche l'edizione di quest'anno ha visto tanti spettatori si sono assiepati nel corso delle due sfilate, lungo le vie principali della cittadina e in piazza Umberto dove ha clou la manifestazione.

Anche quest'anno tre i rioni in gara: "S. Lucia-Stazione", vincitore della passata edizione, con "Un leon con la testa nel pallon", una satira sulla vicissitudini della squadra di calcio del Castelnuovo che in seguito al fallimento societario è scesa dalla serie C2 ai dilettanti nazionali.; "Centro-S. Antonio-Crocifisso", con "Tant'è sonà un corno che un viulin", simpatica e brillante satira sulla politica e sui politici parafrando un noto detto popolare, e "La Madonna". La giuria composta da Luigi Miliani(carrista), Maria Lami carrista e coreografa, Alessandro Sesti (grafico-vignettista), Andrea Lena (musicista), Enrica Giannasi (pittrice-scultrice) all'unanimità ha assegnato il 1° premio al Rione "La Madonna" con la seguente motivazione: "Buona la composizione architettonica, seppur tradizionale del carro. Suggestiva la maschera bifacciale centrale. Ottima la modellatura anche delle figure minori. Il movimento, seppure semplice, è adatto allo scopo di favorire la lettura del tema proposto. Bella e coinvolgente la

canzone. Bellissimi i costumi e molto teatrali le coreografie dei figuranti. Giudichiamo altresì deliziosa la composizione coreografica della torta vivente".

Come sempre simpaticissimo il "gruppo dei Meschini" che aveva quest'anno organizzato "La Barakka di Obama", un'allegoria sul neo presidente americano. Hanno accompagnato le sfilate il gruppo "Sbandieratori di Galliciano", le filarmoniche "Puccini" di Minucciano e "Verdi" di Castelnuovo di Garfagnana.

Il percorso del corteo allegorico, come negli anni passati, partiva da via Vittorio Emanuele, poi piazza Umberto quindi via Farini per arrivare in piazza della Repubblica e ritorno per sostare nella centralissima piazza ai piedi della rocca Ariostesca, dove tutte le maschere erano pronte a far festa. Per due settimane presso la saletta "Suffredini" è stata allestita una mostra fotografica sulla storia del Carnevale a Castelnuovo con immagini di archivio, e altre realizzate da Tommaso Teora.

### \* Un convegno storico sulla Garfagnana

"Architettura militare e governo in Garfagnana dai primi incastellamenti all'Unità d'Italia" è il titolo del nono convegno di

studi storici sulla Garfagnana promosso dalla Pro-Loce di Castelnuovo di Garfagnana, dal Centro Documentazione storica della Garfagnana e dalla Deputazione di storia patria per le antiche provincie modenesi con il sostegno del Comune di Castelnuovo di Garfagnana, nei prossimi 13 e 14 settembre nel capoluogo garfagnini. Per quanti, studiosi, cultori di storia locale, appassionati, intendono presentare un contributo in qualità di relatori, il termine per indirizzare alla segreteria del Convegno presso la pro loco di Castelnuovo(0583.641007) o la Deputazione di Modena (059.241104) il titolo dello stesso è il prossimo mese di maggio.

In articolare gli organizzatori intendono porre l'attenzione su temi delle terre murate, castelli, fortificazioni, podestà, vicari, governatori e statuti delle Comunità di Garfagnana.

### \* Pallavolo Garfagnana.

La stagione 2009 è iniziata molto in ritardo a causa delle elezioni del presidente della federazione fipav Lucca; il campionato under 16 si è disputato, quindi, nel periodo di Natale ed è stato disputato con gironi di 5 squadre, le 4 uscenti hanno disputato una *final four* per decretare la partecipante nella fase regionale.

La prima partita dei nostri si è disputata a Camaione perdendo 3-2 (16-14) al 5° set, la seconda partita contro il Ponte a Moriano ha visto la Pallavolo Garfagnana nettamente sconfitta, ma fortunatamente c'è il risultato fuori casa di 2-3 a Marina di Massa, e ancora un'altra

# Albergo

# THE MARQUEE

Via Provinciale, 14/b - Tel. 0583 62198  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

**Corradini**  
**Costantino**  
**Stefano**  
**e C. s.n.c.**  
AGENTE CONSORZIO AGRARIO

55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)  
Via Pio La Torre - ZONA IND.LE Tel. 0583 63196 - Fax 658932

Troverai una vasta esposizione

# roberta

calzature - pelletteria  
abbigliamento sportivo

LE MIGLIORI MARCHE  
CON PREZZI SPECIALI

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

## PER LA PATENTE DI GUIDA C'È l'Autoscuola MODERNA

PER I PROBLEMI DI PRATICHE  
AUTOMOBILISTICHE

*La Delegazione A.C.I. è una garanzia*

Via Garibaldi, 30 - Tel. 0583 62419  
CASTELNUOVO GARFAGNANA

## SUPERMERCATI

**Sma**  
GRUPPO RINASCENTE

## F.lli BAIOCCHI

55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5  
Tel. 0583 62044 - Fax 0583 365468

segue a pag. 9



# O.P.M.

ORGANIZZAZIONE  
PETROLI MALATESTA srl

## I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO



Località COLOGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)  
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

dalla progettazione  
grafica alla stampa  
offset & digitale

TIPOLITOGRAFIA

**AMADUCCI** sas  
di BASILI LUCA e GIUSEPPE



BORGH A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735  
E-mail: amaducci@amaducci.it

**www.amaducci.it**



## RISTORANTE

**DA STEFANO**

del Cav. Zeribelli Stefano

SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009

VIAREGGIO - (Lu)

chiuso il giovedì

**SELF 24 h.**

Via Azzi, 36 - CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

STAZIONE DI SERVIZIO  
TAMOIL**GRISANTI DIEGO****Tel. 0583 641602****AZIENDA DI PROMOZIONE TURISTICA**  
Agenzia per il Turismo**www.luccaturismo.it - info@luccaturismo.it**

## Alcune iniziative in programma...

**ALM: AptLastMinute: finalmente si parte**

Che cosa è ALM

E' un sistema di collegamento continuo fra le strutture turistiche aderenti ed una banca dati, con il quale le strutture possono far conoscere in tempo reale il numero delle camere libere nella propria struttura, il prezzo relativo, ed il numero di telefono per la prenotazione. Le notizie inserite dalle strutture turistiche oltre ad un set

di immagini o video e una mappa di localizzazione, saranno rese disponibili al pubblico con proiezioni su schermi di varie misure che saranno man mano realizzati e collocati da APTLucca in varie location, dove "gireranno" in continuazione, notte e giorno. La finalità di ALM è quella di informare in diretta il turista sulla disponibilità effettiva di camere libere a Lucca, nella Piana, in Valle del Serchio ed in Garfagnana, del loro prezzo, far vedere la foto/video e evidenziare il numero telefonico per prenotare. **INFORMAZIONI ALM, possono essere chieste:**  
APTlucca: Antonella tel. 0583.919928 e-mail [eventi@luccaturismo.it](mailto:eventi@luccaturismo.it)Sede A.P.T.:  
Piazza Guidiccioni, 2  
55100 Lucca tel. 0583.91991**Informazioni e accoglienza turistica:**  
Lucca - P.za S. Maria tel. 0583.919931 Cortile Ducale tel. 0583.919941  
Ghivizzano - c/o FS Ghivizzano 0583.77296vittoria contro un team di Lucca con il risultato di 3 set a 0. Finito il girone di andata la pallavolo Garfagnana, ribaltando ogni pronostico, si è aggiudicata nella *final four* il 2° posto vincendo contro il Camaiore e perdendo contro il Ponte a Moriano.

Nonostante il secondo posto non ammettete la squadra dei nostri alla fase regionale, gli animi erano comunque alti per l'ottimo risultato ottenuto, ancora ignari del ripescaggio. Infatti giorni dopo la Federazione pallavolo di Lucca ha annunciato di aver ammesso alla fase regionale anche la seconda classificata. Nonostante lo scontato risultato, resta la soddisfazione della meta raggiunta e aver avuto la possibilità di giocare con squadre di grande livello. Questi sono i componenti della squadra: Carrari, Matiace, Valdrighi, Nobili, Lorenzetti, Maier, Cassettari, Cavani, Discini, Lemmi, Nottoli e Pioli.

La redazione si congratula con gli allenatori e in particolar modo con Massimiliano Martinelli che è stato nominato e richiesto dal presidente della Fipav come allenatore in seconda della selezione rappresentativa provinciale maschile under 16. (Chiara Bechelli)

**\* Bocciato l'aumento della TARSU a Pieve Fosciana**

La Corte dei Conti ha dato ragione al gruppo consiliare di minoranza in consiglio comunale che aveva denunciato l'illegittimità dell'aumento delle tariffe della tassa dei rifiuti in corso di esercizio adottate dalla maggioranza nel settembre 2008. La corte dei Conti ha sancito infatti che le Amministrazioni possono definire tariffe e aliquote dei tributi solamente in sede di approvazione di bilancio di previsione: diversamente le tariffe non possono subire modifiche. Così il comune di Pieve Fosciana che oltre ad approvare l'aumento aveva già inviato gli avvisi di pagamento, dovrà rimborsare i cittadini che hanno già pagato la tassa.

**\* "Quello che le donne...dicono"** è il titolo della serata svoltasi a Castiglione lo scorso 6 marzo in occasione della "Festa delle donne".

Una serata all'insegna della musica, della poesia, ma soprattutto della storia della nostra società; una società che ha visto donne subordinate, maltrattate, annientate, ma le ha viste anche votare per la prima volta, affermarsi, lottare, prendersi cura di sé.

Questo è quanto emerso dalla serata partecipata da un nutrito gruppo di ragazze e di ragazzi, quest'ultimi un po' emozionati ma ugualmente portavoce della condivisione del concetto di parità tra uomini e donne.

La festa è stata introdotta dall'assessore alla Cultura del comune di Castiglione Elena Guazzelli, che ha inoltre

approfondito il fenomeno, tipico dei primi del '900, dell'emigrazione di donne della nostra terra che andavano a fare da balie soprattutto in Francia. Sono seguite letture di testimonianze del primo voto delle donne in Italia, della vita quotidiana nel dopoguerra, alternate con poesie e scritti che hanno sottolineato la forza, la sensibilità ed anche l'ironia femminile.

Una bella manifestazione dedicata alla cultura in genere, toccante nella sua semplicità ma al tempo stesso profonda e coinvolgente. L'augurio è che possa esserci una sempre maggior attenzione ai temi e alle problematiche femminili sia da parte delle istituzioni che della cittadinanza, ripetendo belle iniziative come questa resa possibile grazie alla collaborazione tra il giornalino "Castiglione News" e l'Amministrazione comunale. (Chiara Bechelli)

**\* Pubblicato il bando di selezione "Orizzonti Circolari - Ambasciatori del Terzo Millennio"** riservato a giovani discendenti di emigrati dalle aree dell'Appennino, scaricabile sul sito .

dal Parco Nazionale dell'Appennino Tosco-Emiliano in collaborazione con le Regioni Emilia-Romagna e Toscana a favore di una "cittadinanza affettiva" degli emigrati dell'Appennino, con l'obiettivo di trasformare l'emigrazione da privazione e diminuzione delle potenzialità del territorio a ricchezza, risorsa aggiuntiva, apertura al mondo, recuperando parte del valore socio-culturale perduto. Il premio consiste in un soggiorno formativo di 2 settimane all'interno delle aree del Parco Nazionale, offrirà la possibilità, nel mese di settembre 2009, a 20 ragazzi provenienti da tutto il mondo con radici nelle aree del Parco, di accrescere l'interesse per questi territori e rafforzare la propria identità culturale, con particolare attenzione all'ambiente, alla cultura e alle tradizioni. Le domande di ammissione alla selezione dovranno essere inviate a mezzo posta, preferibilmente raccomandata A/R, alla Comunità Montana della Garfagnana, Via Vittorio Emanuele, 9 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana.

**CARNEVALE 2009 A PIEVE FOSCIANA**

Si è svolto con molto successo anche quest'anno l'edizione 2009 del Carnevale di Pieve Fosciana, la plurisecolare manifestazione (del 1625 le origini) che coinvolge tanti spettatori e molti figuranti. Come da tradizione, la prima sfilata si è svolta nel pomeriggio di domenica 15 febbraio in una giornata soleggiata e con il meteo che ha favorito l'esibizione nelle vie principali dei tre rioni: il Casale (la zona sud appena fuori dal borgo antico) con una in tema sull'antico Egitto, con particolare interesse sulla fattezze e la rifinitura dei



Piccoli maghi a Pieve Fosciana

vestiti di ottimo pregio, poi il gradito ritorno dopo la "pausa" dell'edizione 2008 del rione Sardegna (tutta la zona ad est di Pieve Fosciana, con simbolico "confine" la via Nazionale) con il tema della magia (domandosi se questa potrà essere un rimedio alla crisi economica in corso, anche se l'attuale primo ministro italiano non la ritiene poi così marcata (!) con un bel carro, molto dettagliato, del treno magico che porta ad Hogwarts, la scuola per piccoli maghi tratta dalla famosissima saga di Harry Potter, e dai personaggi del film a seguito. Ultimo in ordine, ma premiato quest'anno con la vittoria

**CASSA DI RISPARMIO  
DI LUCCA PISA LIVORNO**  
GRUPPO BANCO POPOLARE



**ONORANZE  
FUNEBRI**

\*arredi funebri  
\*lapidi e tombali  
\*fiori  
\*cremazioni

di Marigliani Simone & C. S.n.c.

Castelnuovo G. Via Roma, 12 tel. e fax 0583/65.88.88

Piazza al Serchio Via Roma, 56 tel e fax 0583/60.70.28 e tutto quanto riguarda il settore funebre

*Servizio attivo 24 ore su 24*

del "Pievarinello" il carro del Centro-Via lunga, un ben riuscita amalgama incentrato sui giochi e sulla fortuna, tema sempre più caro agli italiani, con tutte le varie forme (dal lotto, superenalotto, ai numeri e ai suoi significati spiegati nella partenopea ...). La giuria ha dettagliatamente votato ogni rione in base ai valori di satira, realizzazione dei vestiti, riuscita dei carri e degli spettacoli improvvisati e nella serata di martedì grasso, dopo la seconda sfilata in notturna, ha decretato la vittoria del rione Centro - Via lunga. Ovviamente sul sagrato della chiesa di San Giovanni hanno festeggiato con merito i vincitori, ma anche sportivamente gli altri partecipanti alle sfilate, non meno meritevoli d'apprezzamenti per l'impegno profuso nella realizzazione e nella partecipazione a questo classico evento, che vede in maschera sempre più bambini, coordinati da molti adulti e ragazzi più grandi, in una sinergia che offre (con un dispendio minimo di denaro, giusto pochi euro per acquistare parti del vestito ed altri parti delle maschere; senza l'inutile sfarzosità d'altre manifestazione carnevalesche, ricche in mezzi economici ma povere delle basi del vero senso del Carnevale: satira goliardica, bonaria presa in giro di personaggi del posto e famosi a livello nazionale) divertimento gratuito a grandi e piccini e qualche ora senza i pensieri grigi di tutti i giorni, ricordandoci che l'autoironia e una "buona" risata fanno sempre bene. Dopo la premiazione, intorno alle dieci e trenta e come sempre al suono della "Grossa", la più grande delle campane della torre campanaria della Pieve di San Giovanni, nel sagrato si è bruciato il Re Carnevale, un pupazzo realizzato dai bimbi della locale scuola dell'infanzia, che in migliaia di faville se n'è andato sotto gli sguardi di tutti i presenti, come il periodo del Carnevale che è sostituito subito dopo dalla Quaresima, col pensiero rivolto all'edizione del duemiladieci. Ma per questo vi diamo appuntamento al prossimo anno... come da tradizione.

Flavio Bechelli



**CALCIO - CAMPIONATO UISP**

Per un refuso tipografico, nel numero di febbraio del Corriere è apparso l'articolo sul calcio Uisp dell'anno passato. Ce ne scusiamo con tutti i lettori.

Continua senza sosta e con il finale della regular season che si avvicina, mancano poche settimane alle classiche definitive, il campionato Uisp Garfagnana. il mese di marzo vede giocarsi partite molto importanti per la definizione della graduatoria finale, che sembra non avere dubbi solo per la vincente della regular season di serie A, il Filicaia Diavoli Rossi continua imbattuto la corsa al vertice sin dalla prima giornata, e per il fanalino di coda Sillicano, con quattro soli punti all'attivo. In serie B la lotta al vertice sembra favorire ormai due squadre, il Freschi come una Rosa e il Careggine, anche se nulla è ancora scritto. Chiudono senza ancora una vittoria all'attivo i Randagi Apuani. Le squadre, fermo restando

i turni di riposo programmati ogni giornata in virtù del numero dispari di squadre, mantengono la parità di partite giocate, eccezion fatta per Camporgiano-Atelico Castiglione che è stata da pochi giorni recuperata con turno infrasettimanale al momento dell'uscita del giornale. Ultimi risultati serie A: Gallicano - Castiglione 0-0, River Pieve - Diavoli Neri 0-0, Filicaia - Gramolazzo 1-0, Poggio - Rpap 3-1, Camporgiano - Sillicano 2-0. Serie B: Careggine - Sillicagnana 3-2, Villetta - Cerageto 3-2, Randagi - Corfino 2-3, Cardoso - Freschi 1-2, Pontecosi - Massa 0-2, Villareal-Sillano 1-2. Classifica serie A: Filicaia 26, Camporgiano 20, Gallicano 18, Castiglione e River 17, Poggio 16, New Castle, Rpap e Diavoli Neri 14, Gramolazzo 8, Sillicano 4. Serie B: Freschi 30, Careggine 28, Villetta 24, Corfino 23, Cardoso, Pontecosi e Sillicagnana 22, Massa 20, Cerretoli 17, Villareal 15, Sillano 13, Cerageto 12, Randagi 4.

## TRISTI MEMORIE

### \* Anniversario

**Rodolfo Pucci**

Castelnuovo di Garfagnana  
2 marzo 1999 - 2 marzo 2009

«Caro babbo, sono 10 lunghissimi anni che sei volato via. Dirti che manchi è poco, c'è un dolore lieve e forte dentro il cuore, una malinconia strana che ha il sopravvento su tutti i ricordi dei momenti passati con te, è la voglia fisica di poterti abbracciare ancora una volta e non poterlo fare. Basta ripensare alla tua ultima frase ripetuta spesso nei tuoi giorni più bui: "Ricordatevi che la vita è bella, sempre, fino in fondo". Ecco allora che la forza per andare avanti anche senza te arriva, basta pensare che la tua vita non è finita, ma appena iniziata in un mondo migliore, dove ci stai aspettando»

La moglie, le figlie, i nipoti e la sorella.



### \* Anniversario

**Marino Marchesini**

Castelnuovo di Garfagnana  
27.03.1994 - 27.03.2009

Nel 15° anniversario della morte di Marino Marchesini, la figlia Letizia, il genero con tutti i parenti Lo ricordano a quanti Lo conobbero.



segue a pag. 11

**Pieruccini & C. s.a.s.**

ATTREZZATURE ALBERGHIERE  
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore  
Camaione - Lucca • Tel. 0583.969406 r.a. - Fax 0584.969412  
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

**LAINOX**  
Forni misti  
convezione-vapore

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti  
alberghi e comunità

**SIRMAN**  
Affettatrici e Tritacarne

**CTLGED**  
Lavastoviglie e  
Lavabicchieri

**IKO**  
Grandi  
Cucine



**AGENZIA DI  
INTERMEDIAZIONE  
IMMOBILIARE  
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga  
geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: orsettibrunello@ti.it

web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz

**Punto Ufficio**

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Pelletteria, Articoli da regalo  
Casa della penna**

Via L. Nobili n. 3/a - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421

www.puntuofficiosrl.com - e-mail: buffetticastelnuovo@libero.it



**Macelleria  
BROGI**

da antica tradizione

**CARNE DI 1ª QUALITÀ**

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 644214

**OTTICA LOMBARDI**

Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto

Esclusivista di zona ZEISS

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)

**Ristorante**

**il POZZO**

**Pizzeria**

di GIORDANO  
& MAURIZIO

Chiuso il  
Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA  
PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

**ALBERGO - RISTORANTE**

**HOTEL  
FLORIDA**

• chiuso il giovedì •

**CUCINA TRADIZIONALE GARFAGNINA**

Condizioni particolari per banchetti,  
pranzi aziendali e cerimonie in genere

**SILLANO in Garfagnana - Tel. 0583-616059**



Castelnuovo di Garfagnana Via N. Fabrizi, 42  
Piazza al Serchio Via Roma, 21

Tel. 0583. 62400  
Cell. 337 530036

**24 h su 24**

Servizio fiori l'Angolo Verde Piazza al Serchio V. Roma, 21  
Tel. 0583 605630



## AGENZIA ONORANZE FUNEBRI *Biagioni Pedreschi Giuliana*

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449  
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009  
**SERVIZIO 24 ORE SU 24**

### \* Varazze (Savona)

Il 27 gennaio scorso, è deceduto a Varazze, Antonio Bonini, di anni 90, conosciuto come "Tonino". Artigliere alpino, reduce di Russia, un uomo che ha lavorato duramente e si è dedicato alla famiglia senza mai dimenticare i suoi compagni alpini lasciati in terra di Russia.

anni da quando "Tonino" si trasferì dalla Garfagnana in Liguria; in quella terra, incontra un giovane appena rientrato dal servizio militare che gli dona uno dei suoi cappelli da alpino dopo avergli chiesto dove avesse lasciato il suo e dopo che Tonino assorto gli aveva risposto che "era rimasto sul Don".

Tante cose Tonino avrebbe potuto raccontare di quel periodo lontano e triste ma spesso le lacrime accompagnavano i ricordi.

Gli alpini del gruppo di Varazze lo ringraziavano spesso degli insegnamenti e dei preziosi consigli sempre espressi in modo pacato e semplice, per la vicinanza e per le lezioni di vita nella loro quotidianità.

Erano tutti presenti a dare l'ultimo saluto all'artigliere Bonini che sta ormai marciando per raggiungere l'ultimo avamposto.

Un giorno tutti i suoi compagni si ritroveranno con lui e parleranno ancora di alpini, solo allora sapranno se sono stati capaci di trasmettere alle generazioni future i loro ideali, e se i loro successori avranno saputo mantenere e far crescere la grande "famiglia Scarpona". I familiari lo ricordano con grande affetto e ringraziano tutti coloro che ne custodiscono sereno ricordo.



cura di Lei. Grazie a tutti i cugini, amici e paesani che ne hanno onorato la memoria partecipando al funerale. Infine alle Onoranze Funebri "Garfagnana" del sig. Patrizio Lunardi e soci, per il sostegno nella triste circostanza. Serberemo di tutti un grato ricordo. I figli Anita e Bruno"

\* Fosciandora - In una fredda mattina di febbraio, giovedì 12, in un tragico incidente stradale ci ha lasciato Katia Salotti, 20 anni, di Fosciandora, La Villa, mentre si stava recando a svolgere il servizio civile presso la Misericordia di Castelnuovo Garfagnana.

Fin dalla tenera età, Katia suonava il clarinetto nella Filarmonica "I Ragazzi del Giglio" di Fosciandora, con dedizione e passione, molto attiva nel volontariato, ragazza solare disponibile, piena di gioia e di amore verso il prossimo. Durante il rito funebre i compagni della Filarmonica hanno riposto gli strumenti musicali, rimanendo in silenzio, troppo dolore, troppa commozione. La banda esprime tutto il suo affetto alla famiglia, alla mamma Olivetta, stimata segretaria della Filarmonica ed al papà Piero; a te, cara Katia, che sei andata via improvvisamente, grazie per quello che ci hai dato, in ogni lacrima troveremo la tua forza, la tua allegria e il tuo sorriso resterà sempre con noi.

Il Presidente Luigi Lenzi, a nome di tutti i componenti "I Ragazzi del Giglio" ringrazia le Filarmoniche, e tutti coloro che in qualsiasi modo hanno preso parte al loro dolore.



\* Castelnuovo di Garfagnana  
"Il 17 gennaio scorso all'età di 94 anni è deceduta la cara mamma, nonna, bisnonna Delia Raffaelli vedova Bertocchini. Da queste pagine ci sentiamo in dovere di ringraziare gli amici che Le sono stati di aiuto con cristiana carità. Un grazie a tutto il personale della residenza "Grassi-Landi" di Villetta, che per 14 anni si sono presi



\* "A tre anni dalla sua scomparsa la famiglia, il paese di Villa Collemantina, l'amministrazione comunale e tutti gli amici ricordano con profondo affetto il caro Vincenzo Sarti. Nell'arma dei Carabinieri prima, come presidente della Proloco e Vicesindaco dopo ha sempre dimostrato grande umanità e dedizione nei confronti del prossimo acquistandosi così

## Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
**SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE**

l'apprezzamento di tutti. La sua persona e le sue qualità sono rimaste presenti nel cuore di coloro che lo hanno conosciuto e il trascorrere del tempo difficilmente riuscirà a cancellarne il ricordo. Con grande commozione ritornano alla mente la sua simpatia, il suo impegno per la comunità, la sua disponibilità, il suo esempio rimarrà per sempre." (S.D.)

\* *Vagli Sopra*

**Mimmo Lorenzoni**  
+ 6 marzo 1993

**Leonetta Lorenzini**  
+ 10 aprile 2006

*Continue a vivere nel ricordo di chi vi ha amato*

*I figli*

### \* Anniversario

"A volte Ti pensiamo e allora ci invade la malinconia, ma se ricordiamo i momenti belli passati insieme a quello che hai rappresentato per noi con i tuoi esempi e la bontà d'animo, torna subito un sorriso per ricordare Edda Valdisseri nel 12° anniversario dal suo ritorno al Cielo". La sorella Fedora, l'amica Fosca, la cugina Angela, La ricordano con immutato affetto.

Castelnuovo di Garfagnana, 12 marzo 1997



\* **Anniversario**  
28 marzo 2005  
28 marzo 2009  
**Olimpio "Olinto"**  
**Cammelli**

"Sono già trascorsi quattro anni da quando Olinto ci ha lasciati ma il suo ricordo è ancora vivo nel cuore di coloro che ebbero la fortuna di poterne apprezzare l'operosità, l'ingegno e la dedizione alla famiglia."

Lo ricordano i figli, i parenti e gli amici insieme all'amata moglie Emma che in questo triste anniversario commossa ne piange l'incalcolabile mancanza.



**VENDITA E ASSISTENZA  
PRODOTTI PER UFFICIO**

**LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA**  
Tel. e Fax 0583.641077



**Rossi Luciano** s.r.l.  
**Pieve Fosciana - Lucca**

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)  
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)  
E-mail: lucianorossi06@yahoo.it



Abbigliamento bambino - Cartoleria  
Giocattoli - Profumeria - Casalinghi

**TERRANOVA**  
MADE IN ITALY

Abbigliamento e Accessori  
Uomo - Donna

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349  
E-mail centromarketdecesari@virgilio.it





**OFFICINA  
MECCANICA  
LUCCHESI & C. S.N.C.**

Riparazione attrezzature industriali,  
macchine movimento terra e agricole  
Articoli tecnici - Oleodinamica  
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)  
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA



## Famiglie garfagnine sul Web

di **Manuele Bellonzi**

Non v'è dubbio che internet abbia negli ultimi anni permesso, nella realizzazione di una rete mondiale, lo scambio di informazioni e il ricongiungimento di quelle famiglie che, soprattutto dal XIX al XX secolo, avevano varcato i confini di altri paesi e continenti. Molti siti, blog e forum parlano di genealogia, richiedendo e offrendo dati e notizie sulle storie degli antenati italiani e, per quanto ci riguarda, di molti garfagnini doc.

Colgo l'occasione per ricordare, fra i tanti *website*, quello dell'amico Christian Pellegrinetti Coats, ricercatore al Trinity College di Dublino, che è dedicato alla storia e alla ricostruzione del gruppo familiare dei suoi avi irlandesi e dei Pellegrinetti di Puglianella (<http://www.coates-pellegrinetti-ireland.com/pellegrinetti-mainpage.html>). Una storia come tante e comunque unica, quella di Bernardino, emigrato a Londra alla fine dell'Ottocento. L'avventura comincia duramente con la vendita di gelato d'estate e di caldarroste in inverno. Seguito poi l'istinto imprenditoriale in breve il salto di qualità: il *Pellegrinetti & Tolaini Restaurant* aperto nel parco di Hampsted. Pasti caldi, *tea room*, pasticceria e il famoso gelato italiano furono la fortuna della famiglia Pellegrinetti e dei loro soci e discendenti.

Come non citare inoltre la storia dei vari rami dei Micotti



Londra, il Pellegrinetti & Tolaini Restaurant

di Camporgiano? Chissà se davvero discendono dai nobili Michelotti di Perugia. Cosa certa, però, che il ramo garfagnino si è poi spostato altrove ed i figli di un Vincenzo, nato in Garfagnana nel 1660, si trovano in Lombardia, Piemonte, Venezia, Lazio, Parigi, Poitou, Marsiglia, Svizzera, Spagna, Stati Uniti, Inghilterra, Brasile ed Argentina. Una breve descrizione dello storico personaggio Anselmo Micotti e di alcuni gruppi familiari si trova su *Wikipedia*, l'enciclopedia libera del Web ([http://fr.wikipedia.org/wiki/Anselmo\\_Micotti](http://fr.wikipedia.org/wiki/Anselmo_Micotti)). Il francese Daniel Micotti ha inoltre scritto un volume dedicato alla famiglia: *Recherche de documents divers concernant la famiglia dei Michelotti et dei Micotti*.



Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

Tutto da leggere il particolareggiato lavoro di ricerca della famiglia Leonardi/Lunardi di Gragnanella, che ricostruisce la storia di un emigrante ante litteram, Rocco, nato nel paese garfagnino nel 1742 e diventato poi uno dei colonizzatori della Florida nei decenni successivi (<http://www.halsema.org/people/theleonardifamily/index.html>). Fra le storie dei pionieri un verbale processuale racconta l'incredibile avventura di Antonia Bonelli Leonardi, moglie di Bartolomeo Giuseppe, catturata dagli indiani e tenuta, per ben 22 mesi, prigioniera in un accampamento della tribù dei Miccosukee nel 1802 in Saint Augustine, Florida.

## Notizie Lieta



\* *Castelnuovo Garfagnana (Antisciana)*

"Benvenuto Francesco, la tua preziosa nascita ha portato nei nostri cuori un'immensa felicità. Gli auguri più belli ai genitori Paolo e Francesca affinché questo bimbo riempia le loro vite di serenità. Rallegramenti anche ai nonni Carlo e Maria Biagioni, Enrico e Antonietta Cosimini e agli zii Luca e Ilenia che condividono unitamente la gioia di questo lieto evento".

Gli zii Franca, Stefania e Claudio

## La foto d'epoca



Claudio Magnani di Camporgiano, emigrato dal 1961 in Inghilterra ci invia una foto di famiglia: la famiglia Benvenuti di Capraia nel 1943.

Nella foto si vede Gemma Cavani (mamma), Ernesto Benvenuti (padre) i fratelli Adelmo, Costante e Natalino e le sorelle, Dina, Angiolina (madre di Claudio), Peppina e Anna.

Bar • Albergo • Ristorante

## Il Casone

di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

## AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Appartamenti, camere,  
parcheggio,  
piscina, giochi per bambini,  
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: [www.garfagnana.it/venturo](http://www.garfagnana.it/venturo)  
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558



Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARFAGNANA  
Tel. 0583 62408



**Suffredini**  
S.N.C.

**ATTREZZATURE PER NEGOZI  
PESI E MISURE  
COLTELLERIA - ARROTINO**

Via O. Dini, 3/c - 55032  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

## TECNO SYSTEM

di Lenzi Graziano & C. snc

**VENDITA MACCHINE  
PER UFFICIO  
CONCESSIONARIA  
OLIVETTI**

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)  
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: [nikosnc@tin.it](mailto:nikosnc@tin.it)

Carlo Carli

Piazza Umberto  
Castelnuovo



Già Artigiani Orafi dal 1655  
Argenteria Gioielleria Orologeria  
Via Fillungo, 95 Tel. 41.110  
Lucca



**IDROTHERM**  
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: [idro2000@idrotherm.com](mailto:idro2000@idrotherm.com)  
internet: [www.idrotherm2000.com](http://www.idrotherm2000.com)

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002